



Tamburica  
Uzlop



# 50 ljet Tamburica Uzlop

## 50 Jahre Tamburica Uzlop

Jubilarno ljeto 2012. | Das Jubiläumsjahr 2012

### Iz povijesti na putu u budućnost

Folklorni ansambl „Tamburica Uzlop“ je utemeljen 1962. i gleda najzad na uspješnih 50 ljet postojanja. U toku ljet bilo je nezbrojnih muzičkih i društvenih vrhuncev i doživljajev - početo od prve nabave inštrumentov prik različitim turnejov okolo svega svita do izvrsnih nastupov na televiziji. Tamburica Uzlop se je kroz sva ta ljeta trudila obdržavati i gajiti hrvatsko dobro, narodnu jačku i tance kot i hrvatsku rič.

Jubilarno ljeto 2012. nudi priliku za svetačno oblikovanje 50-ljetnoga postojanja društva. Nezbrojne priredbe za publiku svake starosti čedu ovomu ljetu dati poseban oblik. S jedne strani kanimo publiku omogućiti diblji uvid u mnogovrsno stvaranje ansambla u toku ljet, s druge strani se prijateljem hrvatskoga folklora kanimo zahvaliti na njevom dugoljetnom podupiranju i povezanosti s našim društvom.

Srdačno Vas pozivamo s nami svečevati!  
Veselimo se Vašemu pohodu!

### Aus der Geschichte auf dem Weg in die Zukunft

Das Folkloreensemble „Tamburica Uzlop“ wurde im Jahr 1962 gegründet und kann auf ein erfolgreiches, 50-jähriges Bestehen zurückblicken. Im Laufe dieser Zeit gab es eine Vielzahl an musikalischen und gesellschaftlichen Höhepunkten und Erlebnissen - vom ersten Ankauf der Instrumente bis hin zu internationalen Tourneen und Fernsehauftritten. Die Tamburica Uzlop ist und war dabei immer bestrebt das kroatische Brauchtum, die Volkslieder und Volkstänze sowie die kroatische Sprache zu pflegen und zu erhalten.

Das Jubiläumsjahr 2012 wird zum Anlass genommen das 50-jährige Bestehen der Gruppe gebührend zu feiern. Eine Vielzahl an Veranstaltungen und Terminen für jede Generation soll dem Jahr einen würdigen Rahmen geben – einerseits um einen tieferen Einblick in das vielseitige Schaffen des Ensembles zu ermöglichen, andererseits um dem Publikum und Freunden der burgenlandkroatischen Folklore auch Dank zu sagen für die langjährige Verbundenheit zur Tamburica Uzlop.

Wir laden Sie ein, mit uns zu feiern!  
Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

09.04.2012

## Jubilarna maša | Jubiläumsmesse

09. april 2012., Vazmeni pandiljak

09:00 uri

Farska crkva Uzlop

Agapa pred crkvom s Limenom glazbom

Uzlop

09. April 2012, Ostermontag

09.00 Uhr

Pfarrkirche Oslip

Agape vor der Pfarrkirche mit dem

Musikverein Oslip

24.04.2012

## 1. Tančena djelaonica za odrašćene

### 1. Tanzwerkstatt für Erwachsene

21. april 2012., subota

14:00 – 18:00 uri (s pauzom)

Farski dom Uzlop

„Hod’te skupa da zatancamo!“ Kazat čedu  
se glavni koraci i uzlopske koreografije.  
Pozvani su pari kot i pojedine peršone.

Peljačtvo: Ljuba Szinovatz

Najave: [info@tamburica-uzlop.at](mailto:info@tamburica-uzlop.at)

ili 02684/20069

21. April 2012, Samstag

14.00 – 18.00 Uhr (mit Pause)

Pfarrheim Oslip

„Lasst uns gemeinsam tanzen!“

Gezeigt werden Standardschritte und  
Osliper Choreographien. Es sind Paare  
und Einzelpersonen willkommen.

Leitung: Ljuba Szinovatz

Anmeldung unter: [info@tamburica-uzlop.at](mailto:info@tamburica-uzlop.at)  
oder 02684/20069

05.05.2012

## 3. Hrvatski kino | 3. Kroatisches Kino

05. maj 2012., subota

19:00 uri

Farski dom Uzlop

Ulaz: Dobrovoljni dari

“Tamburica Uzlop na putu...”

prezentacija starih filmova od 1980.– 1990. ljeta

05. Mai 2012, Samstag

19.00 Uhr

Pfarrheim Oslip

Eintritt: Freie Spende

„Tamburica Uzlop auf Reisen ...“

Präsentation alter Filme aus den

Jahren 1980 – 1990



26.05.2012

## konzert&vino | konzert&vino

26. maj 2012., subota

19:00 uri

Čelajev malin

Ulag: Dobrovoljni dari

Muzički vrhunac jubilarnoga ljeta je svetačna priredba "konzert&vino" - doživljaj za sva čutila. Tamburica Uzlop prezentira muzički potpuri prošlih 50 ljet i kompozicije sadašnjosti. Po koncertu nudi uzlopski vinogradari svoja vina za degustaciju.

26. Mai 2012, Samstag

19.00 Uhr

Cselley Mühle

Eintritt: Freie Spende

Den musikalischen Höhepunkt des Jahres bietet die Festveranstaltung „konzert&vino“ - ein Erlebnis für alle Sinne. Die Tamburica Uzlop präsentiert ein musikalisches Potpourri der letzten 50 Jahre sowie beliebte Kompositionen der Gegenwart. Im Anschluss an das Konzert kredenzen die ortsansässigen Winzer ihre edlen Tropfen, gewachsen in den Rieden rund um Oslip.



27.05.2012

## Folklorno otpodne | Folklorenachmittag

27. maj 2012.,  
Duhovska nedilja  
15:00 uri  
Čelajev malin  
Ulaz: Dobrovoljni dari  
  
Folklorna društva: Trajštof, Novo Selo,  
Štikapron, Cindrof, Poljanci, Česno  
  
Tamburica Uzlop: dica, glavni ansambl, bivši člani  
  
Čelajev malin se prezentira kot mjesto  
muzičkoga susreta – tamburaška kultura  
Uzlop tri generacijov se sastaje sa  
šarolikom tradicijom prijateljskih društav.

27. Mai 2012, Pfingstsonntag  
15.00 Uhr  
CselleyMühle  
Eintritt: Freie Spende  
  
Gastgruppen: Trausdorf, Neudorf, Siegendorf,  
Steinbrunn, Wulkaprodersdorf, Schützen  
  
Tamburica Uzlop: Nachwuchs, aktives  
Ensemble, Ehemalige  
  
Die Cselley Mühle wird zu einem Ort der  
musikalischen Begegnung. Osliper Tamburica-  
kultur aus drei Generationen trifft auf Beiträge  
befreundeter Ensembles.

27.05.2012

## „Večeras je naša fešta!“

„Heute abend ist unser Fest!“

27. maj 2012., Duhovska nedilja  
20:00 uri  
Čelajev malin  
Ulaz: Dobrovoljni dari  
  
Muzika: Berde Band, Slavonski Brod (HR)  
Pinkica (HU)  
  
„Večeras je naša fešta!“ ... pod ovim geslom  
pozivamo na trenutke užitka, ki stoju u znaku  
muzičke zabave i svečevanja, ali pred svim  
hrvatske glazbe. Poznata formacija „Berde  
Band“ iz Hrvatske i zabavni sastav „Pinkica“  
sviraju na tanac. Večer, pri kom neće ni  
jedno grlo tiho ni jedna noga mirna ostati.  
Pogostit će Vas Tamburica Uzlop.

27. Mai 2012, Pfingstsonntag  
20.00 Uhr  
Cselley Mühle  
Eintritt: Freie Spende  
  
Musik: Berde Band, Slavonski Brod (HR)  
Pinkica (HU)  
  
„Heute Abend ist unser Fest“... in diesem Sinne  
laden wir zu vergnüglichen Stunden, die ganz  
im Zeichen der musikalischen Unterhaltung,  
des Feierns, aber vor allem kroatischer Musik  
stehen sollen. Die bekannte Formation „Berde  
Band“ aus Kroatien sowie die Unterhaltungsband  
„Pinkica“ werden unter Garantie keine Kehle  
leise und kein Tanzbein ruhig lassen. Für Ihr  
leibliches Wohl sorgt die Tamburica Uzlop.

24.06.2012

## 1. Dičji folklorni festival

### 1. Kinder-Folklore-Festival

24. juni 2012., nedilja

16:00 uri

Farski dom Uzlop

Ulaz: Dobrovoljni dari

Folklorna društva:

Dičja folklorna društva iz okoline

Pri prvom festivalu dičjega folklora naraštaj kaže svoje znanje. Šaro otpodne s muzikom od dice za dicu.

24. Juni 2012, Sonntag

16.00 Uhr

Pfarrheim Oslip

Eintritt: Freie Spende

Gastgruppen: Kinderfolkloreensembles aus der Umgebung

Erstmals zeigt der burgenländische Folklorenachwuchs sein Können. Ein bunter Nachmittag mit Musik und Tanz von Kinder für Kinder.

15.07.2012

## 4. Hrvatski kino | 4. Kroatisches Kino

15. juli 2012., nedilja

19:00 uri

Farski dom Uzlop

Ulaz: Dobrovoljni dari

Šalni igrokaz iz povijesti (1986. Ijeta)

15. juli 2012, nedilja

19.00 Uhr

Pfarrheim Oslip

Eintritt: Freie Spende

Theaterstück aus der Vergangenheit (1986)



10. - 19. 08. 2012

## Kiritofska izložba Osliper Kirtagsausstellung

10 – 19. augusta 2012.,

Vernisaža: 19:00 uri, Finisaža: 18:00 uri

Galerija NN-Fabrik Uzlop

Slike: Umjetnički krug Uzlop

Fotografije: Steve Haider

Muzika med vernisažom: Tamburica Uzlop

Muzika med finisažom: FTM-Trio

Umjetnički krug Uzlop se bavi s jubilejom „50 ljet Tamburica Uzlop“ i predstavlja svoja djela na tematiki. Nadalje se prezentira seosko tamburaško društvo snimljeno u novom modernom obliku. Posebna izložba, ka se bavi s poviješću uzlopske nošnje i povezuje modernu i tradiciju.

10. – 19. August 2012

Vernissage: 19.00 Uhr, Finissage: 18.00 Uhr

NN-Fabrik Oslip

Bilder: Künstlerkreis Oslip

Fotografien: Steve Haider

Musik während der Vernissage: Tamburica Uzlop

Musik während der Finissage: FTM-Trio

Der Künstlerkreis Oslip beschäftigt sich in seiner diesjährigen Ausstellung mit dem 50-Jahr Jubiläum der Tamburica Uzlop. Ergänzt wird die Schau durch eine Fotoausstellung über das Ensemble, die sich der kroatischen Kultur auf eine moderne Art und Weise nähert. Die Verbindung zwischen Moderne und Tradition wird durch eine Sonderausstellung geschaffen, die in ihrem Zentrum die Geschichte der Osliper Tracht zum Inhalt hat.

17. 08. 2012

## Hrvatski kino pod zvijezdami

Kroatisches Kino unter Sternen

17. august 2012., petak

21:00 uri

Farski dom Uzlop

Ulaz: Dobrovoljni dari

“Bal Tamburice Uzlop” Scene iz polnoćnih priredab od 1992. do danas.

17. August 2012, Freitag

21 Uhr

Pfarrheim Oslip

Eintritt: Freie Spende

„Der Ball der Tamburica Uzlop“ Einlagen und Showelemente aus den Jahren 1992 bis heute.

27.10.2012

## 6. Hrvatski kino | 6. Kroatisches Kino

27. oktobar 2012., subota

19:00 uri

Farski dom Uzlop

Ulag: Dobrovoljni dari

Igrakaz:Tudjinci – 2000. Ijetu

27. Oktober 2012, Samstag

19.00 Uhr

Pfarrheim Oslip

Eintritt: Freie Spende

Theaterstück: Tudjinci – 2000

24.11.2012

## Gala bal Tamburice Uzlop

### Gala Ball der Tamburica Uzlop

24. novembar 2012., subota

20:00 uri

Čelajev malin

Ulag: Dobrovoljni dari

Muzika:

PAX

Žute dunje (HR)

Po staroj tradiciji otvaramo s tamburaškim balom sezonu u našem selu. Prekrasna noć je garantirana. Istaknuti vrhunac je kot svako ljetu nesumljivo polnoćno presenećenje.

I u ovom ljetu će se opet pokazati, da je tamburica instrumenat, ki na svakom glazbenom polju začara i oduševljava publiku.

24. November 2012, Samstag

20.00 Uhr

Cselley Mühle

Eintritt: Freie Spende

Musik:

PAX

Žute dunje (HR)

Traditionsgemäß zu Kathrein eröffnet die Tamburica Uzlop mit ihrem Gala Ball die Ballsaison. Eine rauschende Ballnacht in elegantem Ambiente ist Programm. Den herausragenden Höhepunkt bietet wie immer eine eigens einstudierte Mitternachtseinlage, die immer wieder aufs Neue beweist, dass das Instrument Tamburica einen ungeahnten Zauber versprühen kann.





23. 12. 2012

## Božićni koncert | Weihnachtskonzert

23. decembar 2012., nedilja

19:00 uri

Uzlopska crkva

Ulaz: Dobrovoljni dari

Opustiti se, razmišljavati, pripravljati se na Božić. To je smisao tradicionalnoga koncerta Tamburice Uzlop dan pred Badnjakom. I ljetos Vas sručno pozivamo, da uz muziku i zamišljene riči s nami proživite tihu uru u farskoj crkvi. Ov večer neka bude priprava na najlipši svetak u ljetu kot i svetačni završetak jubilarnoga ljeta Tamburice Uzlop.

23. Dezember 2012, Sonntag

19.00 Uhr

Pfarrkirche Oslip

Eintritt: Freie Spende

Loslassen, innere Einkehr, Einstimmung auf Weihnachten. Das ist das traditionelle Weihnachtskonzert der Tamburica Uzlop. Und auch heuer laden wir Sie herzlich ein, besinnliche Stunden - umrahmt von Musik und anregenden Texten - mit uns zu verbringen. Gleichzeitig soll dieser Abend sie auf das schönste Fest des Jahres einstimmen und ebenso einen feierlichen Abschluss des Jubiläumsjahres bieten.

31. 12. 2012

## Binčanje na Staro ljeto Wünschen zum Jahresausklang

31. decembar 2012., pandiljak

Kroz dan po svem selu

Po staroj tradiciji Tamburica Uzlop pohadja najstarije ljudi u selu, da se muzikom i posebnimi jačkami zahvali za sve dobro u starom i prosi za blagoslov u Novom ljetu.

31. Dezember 2012, Montag

Tagsüber im ganzen Ort

Nach alter Tradition wandert die Tamburica Uzlop durchs Dorf und besucht die Ältesten der Ortsgemeinschaft. Mit besonders ausgewählten Liedern wird für alles Gute gedankt, dass das alte Jahr für einen bereit gehalten hat. Außerdem wird um den Segen für das neue Jahr gebeten.



09. 04. 2012

---

**Jubilarna maša | Jubiläumsmesse**

24. 04. 2012

---

**1. Tančena djelaonica za odrasle | 1. Tanzwerkstatt für Erwachsene**

05. 05. 2012

---

**3. Hrvatski kino | 3. Kroatisches Kino**

26. 05. 2012

---

**koncert&vino | koncert&vino**

27. 05. 2012

---

**Folklorno otpodne | Folklorenachmittag**

27. 05. 2012

---

**„Večeras je naša fešta!“ | „Heute abend ist unser Fest!“**

24. 06. 2012

**1. Dičji folklorni festival | 1. Kinder-Folklore-Festival**

15. 07. 2012

**4. Hrvatski kino | 4. Kroatisches Kino**

10. - 19. 08. 2012

**Kiritska izložba | Osliper Kirtagsausstellung**

17. 08. 2012

**Hrvatski kino pod zvjezdami | Kroatisches Kino unter Sternen**

27. 10. 2012

**6. Hrvatski kino | 6. Kroatisches Kino**

24. 11. 2012

**Gala bal Tamburice Uzlop | Gala Ball der Tamburica Uzlop**

23. 12. 2012

**Božićni koncert | Weihnachtskonzert**

31. 12. 2012

**Binčanje na Staro ljeto | Wünschen zum Jahresausklang**

**„Kultura i tradicija se nesmu  
obdržati u obliku pepela,  
nego se moraju dalje davati u  
obliku žeravke.“**



**„Man darf Kultur und Tradition  
nicht in Form von Asche bewahren,  
sondern in Form einer Glut weitergeben.“**



Nova! | Neu!

## Nova webstranica | Neue Website

Pošćite našu novu webstranicu! Besuchen Sie unsere neue Website!

[www.tamburica-uzlop.at](http://www.tamburica-uzlop.at)

 [www.facebook.com/tamburicauzlop](https://www.facebook.com/tamburicauzlop)

## Zlatni kumovi | Goldene Paten



## Sredrni kumovi | Silberne Paten



robitza l wein



Hvala na vašem podupiranju. Wir danken für Ihre Unterstützung.



[www.tamburica-uzlop.at](http://www.tamburica-uzlop.at)

Tamburica Uzlop • Sachsenweg 2  
7064 Uzlop/Osloip • T: +43 2684 2239  
[www.facebook.com/tamburicauzlop](https://www.facebook.com/tamburicauzlop)